

דער "אירישער זשורנאל"

ה. וויינבערג פרעזידענט און זשענעראל מענעזשער
די איינציג אירישע מעגליכע צייטונג אינ'ם פראווינץ אנטער
מענעזשער וואוהיט פאבלישערזש אפאפאני לימיטעד - אריינגעבט
251-253 קוויין סט. וועסט
סובסריפטשאן פרייז: 5.00 א יאהר איינגעלעבט קאפ. 2 מענט

פרקי אבות

פון ר' ב"ם

וואס בעצורקט דער פרק, וואס דערצעהט ער אונז, איהר ווי
ווייט דאס מען פערשטעט דעם ווערער, וועלכע זענען ווי א פרישער קוואל.
יעדעס מאל ווען מען וועט אריינגעדרינגען אין דער מיטענדיק פון די גע-
זעצן אין שטענע ווערער.

משה קבל תורה מסיני, משה דער ערשטער בערייכער, דער
ערשטער ביי וועמען עס האט זיך א קראפט ערוועקט צו געהן מיט ווערער
פרייז צו א קעניג, און פאדערען בעפרייטונג פאר שטראפן, וועלכע הא-
בען פרייזט נישט פערשטאנען. דער משה האט די תורה פון באר-
גאבא, מיט דער צושטעלונג פון יענע, וועלכע ער האט בעפרייט, אין
האט זי איבערגעגעבן צו זיין תלמיד, צו זיין נאכפאלגער יהושע. יהושע
האט ער שפעטער איבערגעגעבן צו דעם צווייטן פון פאלק, אין יענע הא-
בען געזען צו איהר צוגעבן פערשטענענע געזעצן, צו דעם אינהאלט
וואס משה האט פון באר-גאבא מיט געבראכט.

זענען געבאט, דאס אלעס וואס ער האט פון נאם
בעקומען. אלעס איבערגעגעבן, ווי די תורה שכתב, אין די תורה שבעל פה,
זענען נאכער פערשטאט געווארען, און איז איבערגעגעבן געווארען.
דורך די יינגע, וועלכע האבען זיי פערשטאט, לויט די איממענענדיק, וועל-
כע האבען עס געפאלערט.

קוקט מען זיך צו צו אלעס, פערשטאט מען זיך א וויילע ווענען די
אלע געזעצן און געזאגט, וועלכע זענען אריינגעגעבן געווארען פון די
גרויסע פאלק לעהרער, מוז א נפילה פון לייכט אזא פאלק ארומגעהאנגען,
וועלכע האבען אונזערע לעהרער געהאט.

הם אמר שלוש דברים, די ערשטע דריי זאכען, וואס די פאלק
לעהרער האבען געהייסען מהן ווענען :

זייט פארזיכטיג ביים משפט, איילט זיך נישט, בערמאכט רוחני ווער
עס איז דער גערעכטער, ווער עס זאגט אמת, איידער איהר זאגט ארויס
דאס וואס שולדיג, אדער אונשולדיג, זאלט איהר נישט נאכלעהרען, ווייל
איהר קענט א מענטשן פון דער וועלט איבערגעגעבן, הייסט נישט איינעם
זענען, איינעם שטענען, ווייט נישט פריינדיק צו איינעם פון די, וועלכע
קומען צו איהר צו א משפט, אונטערקענט נישט קיין ריכטיק, האט איהר נישט
רחמנות איהר קיין ארומפארן, אייב ער פערדירט עס נישט.

הנהגות תלמידים הרבה, שטעלט איהר פיל תלמידים, זעהט
אז איידער נאכפאלגער זאלען הערען זיין צו פראגען איידער נאכמען, זעהט
אז איידער ארויס זאל נישט קיין אריינגעווארפענע זיין, אז איידער תלמיד
זאל דער זעלבער וואס איהר זיין, זאל וויסען און פערמאנענטליך זיין
פאר אלע זיינע מהמטען.

ויעשו סוג לתורה, מאכט א צוים צו איידער תורה, זעהט אז נישט
נאר זאלט איהר היטען דאס וואס מען האט איהר פערמאכט, נאר פער-
זאגט איהר פרייזער, ברייט נישט מילטען, מיט וועלכע איהר זאלט נישט דאר-
פון קומען דערצו, אז איהר זאלט די תורה נישט היטען, זאלט איהר
דאס מהן וועט איהר פון אלעמען געמאכט און געשעצט ווערען.

שמעון הצדיק איז געווען דער לעצטער, וואס איז לעבן געבליבען
פון די כנסת הגדולה, פון דער גרויסער פערזאנלעכקייט, און וועלכע עס הא-
בען פון בעשעפטיגטע הונדערט און צוואנציג פארשטעהער פונ'ם ארטישען
פאלק, זיינע ווערער זענען געווענען : - איהר דריי זאכען בעשעפטיגט
דער וועלטעק עקוויפמענט, וועלכע איבערגעשיידען דעם מענטשן פון אנדער
פאר בעשעפטיגטע, איהר לערנען זיך צו היטען די געזעצן, וועלכע זענען
פאר מענטשן פערשטאט געווארען, וועלכע יעדער מוז וויסען, אז עס איז
איהר פערשטאט צו אנדערען מיט זיין פריינד, לויט אונזערע מעשהאדער, וועלכע
וועלכע ער זעלבסט לייכט נישט, וועלכע זענען איהר וועלכע נישט צום האר-
צען, יעדער מענטש מוז איהר ארויסקומען, און צו פערזיכערען זיין לעבענס
עקוויפמענט, אים נישט צו דארפן אנקומען צו אנדערע.

גול נמילות חסדים, איהר איהר דעם וואס איז מענטש מיט'ן צווייטען
זאלען ער לעבן, זאלען זיך ארויסקומען און צייט פון ניוטה, אין צייט
ווען איידער האט גארנישט, און דער אנדערער האט פילע, זאלען זיך זיך
מהילען, זאל איידער דעם אנדערען ארויסקאנגען.

נמילות חסדים ביים היינטיגען מאג איז איינע פון יענע מידות, מיט
וועלכע מיר שטארקענען, דעם בעדייטונג ווי איהר די נוצען דערפון, זענען
צו יעדען בעדייטונג, און דאך איז פאראן א נייטווענדיגקייט צו פערמאכט
מען זיך אין דער בעדייטונג פון די ווערער, און זיי געדענקען צו יעדער
צייט, ווייל א רעדן איז די וועלט, וועלכע דרעהט זיך, און נישט איבער
אוי דער, וואס האט היינט אלערליי פערנענענע, אז איהר מארגען וועט
ער דאס וועלכע האבען, אז שפעטער וועט ער איהר א נכיר זיין.

ער קען אבער נוצען ברענגען, מיט דעם וואס ער שוהט גוטעס,
ווען ער האט, און פאסירט אפאפאני א צופאל מיט איהר אדער מיט זיין
פאסירט, שוהט שוין זיין גוטער נאמען פאר איהר, אז מען זאל איהר נישט
פערנענען, און מען זאל זיך מיט איהר פערמאכטענענע, און ער
וועט ווערען קיין תורה האבען איהר דעם וואס ער האט געשוהן, ווען ער
איז ריך געווענען, ווען עס איז איהר נישט געגאנגען.

דער פרק איז נישט קיין זאך, וועלכעס צייגט, אז בלויז דאס וואס
מען הייסט מ'סען פאלגען, נאר עס איז א קוואל פון וועלכע עס שטאמט
רין וואסער, און די יענע וועלכע שפענען עס, וועלכע קומען צום קוואל,
קענען אומגענוצט דאס וואסער צו וואס זיי ווילען, מען קען דערפון בענייטען
די שטענדיגע בלימען, בעפאלגענען די שטענדיגע וויינענדיגע.

אין דערפאר וועלכעס איז עס א פערנענדיקע יאהר איין יאהר אים
מיט דעם פרק זיך צו בעקענען.

דעם ווייטערדיגען אינהאלט זענען מיר איבערגעגעבן אין די ק'
מענע פרייטאג.

(פארשטעלונג פון פירוש 4)

וואס איז פארשטעלונג פון פירוש 4, וואס איז
דערווייט א געוויסע, די רוישע צו
פונען שווינגען ווענען דעם, עס איז
אונגעוואונט ווי דער פרייזענדיגער שטאל
צווער מאנארק האט בענענעט דעם בע-
שולט פון דער דומא, עס איז אנגע-
וואוסט ווי ער האט זיך פערמאכט צו
דער מעלדונג און פיער דעפוטאטען פון
דער זעלבער דומא, וועלכע ער פלעגט צו
רייבען ווי א נאכער לאקיען און קענעם
זיינען געוואונט איהר נעמען אלס א פער-
ברעכער און א פערשטענער.

די פיער דומא קאמיטעטן בעשליסען
דערווייט אז דער צאר מוז זיין גרויס אב
צופאלערען פיער בימאס, צו פערליכע
נע צייט פערברענגט נישטאלא ראמאנאוו
מיט זיין מיטער, מארא פארמאנאוו.
וועלכע איז אין א צווייטען צו אנגע-
קען פון קיעו, ווייט אים, אום זיך צו
עווענענען מיט איהר אראבענענענע ווען
פונעם פיער א זינגער קומען די פאסי-
סאטען און א אים'ן וואסמאל אן אונטער-
פון עצהן אייגענעמאל פאלאדעט אונטער
דער מאנארק פון אן אונטער אפציער
דער צאר נעמט ארויף און זיין וואסמאל, די
מיטלענדיק פון זיין שווער, נענעמאל מא-
יאר דאלארוואו, נענעמאל מאיאר נאר
רישקין, הערצאג פון ליכטענבערג, פאל-
קאוויט מארדווינאוו און ליכטענבערג פאל-
דאראו פערנענענע א צווייטע וואסמאל.
די פיער קאמיטעטן ווערשטיין, כוב'
אין די דריטען וואסמאל.

אויף'ן פאלאסאט הערשט אן אוי-
ערגעווענליכע שטילקייט, דאס פוב-
ליקום פאלט נאך מיט געווענליכע און
איבערעס דעם ארעסט פון געווענליכע
צאר, אבער וי 'פערמאכט זיך שטיל און
ערשט און געפינט נישט פאר דעם געווענ-
נעם וועלכעסווערשע נישט קיין ווערער
פון דאסער, נישט קיין ווערער
פון דאסער.

פיער פופציג נאכמיטאג הויבט אן
אנצונעמען דער צווייטע ארעסטיר-
טען עס צאר, דאס פובליקום גייט
זיך און בערסט די פיער דומא קאמיטא-
רען, וואס האלטען דעם נאם געוואלכעס
אין דער שווער פון פאלק.

איהר מארגען, דעם 9טן מען מערין
11.30 אין דער פריה קומט דער צווייטע
און צוואנציגטע טעגלעך, די קאמיטאטען
נעמען איבער זייער 'אייגענעמאל' און די
זענען פון דער צוואנציגטע טעגלעך אריי-
לויט דער שפעציעלער פערמאנענצע פון
דער רעוואלוציאנער צייטווייליגער רע-
ניערונג.

אויפמערקזאם

די שטענדיקע אונטערנעמענע פון
פרויען פערמאנען פון די פרייזע וואס
האט געוואלט זיין דעם 27טן מערין וועט
זיין דעם 28טן דעם 8טן מאי די בילעטען
פון יענער דאסער ווענען נישט, עס וועט נע-
שטעלע ווערען דער ווילדער מענטש פון
י. נאדארן קומט און מאכט, דער פראסי-
נעמט פאר א קראנקער פרוי.
דער פרויען פערמאנען
10685 6 4

תלמוד תורה אנשי פירען

צו אלע אידען אין מאראנאטא בכלל און
צו די אידען פון פירען בכלל
מיר צווייטעלען נישט אז דאס איז אלע
מען און בעוואוסט אז מיר האבען געקויפט
דאס נייטארישע בילדונג קאנער בע-
ווערען און דאס וועלכעס האט איהר
זיך געמאכט דעם נאמען, 'אימאלינענע' וועל-
כעס, און מיר האבען עס פערמאכט
אין א תלמוד תורה, און וועלכעס מיר הא-
בען היינטיגע וואס איהר נעמען, מיר
פערמאנען א מאס פערמאנענצע פון אלע
מענער און פרויען איהר זונגט דעם 6
טען מאי א 4 זינגער אבער ווי ארטיגע
אין א געווענליכע פלאץ און וועלכעס איז
ערע קונדע לערנען און זיך מיר האבען
איינענדיקענען א ביה מדרש' א פרייעם
שטער, לויט, אהנע מי שדר'ס און אהנע
שטער'ס פאר אלע אידען און אייגענע
אין מיר בעמען איהר צו דער זעלבער צייט
בעמען פרייטאט נאכט און שבת פרי דאן
נע, אין אונזער נייטע ביה מדרש וואו
איהר וועט הערען פערשיידענע תפילות
זינגען פון אונזער תלמידים, איהר מאכט
98 דוארס סט. אז איז איהר געווען געווא-
רען פון דער תלמוד תורה אלעס אלעמאס
פון דעם, נאכט און ביה ווי און פון
תפילות און שמוחה פאר דער תלמוד תורה
און בעמען איהר איהר איהר די געמע-
סכס פנים יפה.

מ. העלער

176 1/2 מוין סט. וועסט
מאראנאטא

נייעס פאר אידען!
איהר אידישע מאס פאר אידען
מיר מאכען אלערליי רוישענדיק גלייך
אויף'ן פלאץ, תחנת דינגען נעמען ווייל
איהר ווארט, מיר פוקסען אלערליי דער
לשון מאס דעם בילדונגען פרייז.
14 קערעס תחנת דינגען 80 סענט
18 קערעס תחנת דינגען
\$1.00 א פערזינליך.

וואסשעס געקלינגט נישט און מאראנאטא 40 סענט, סייט פרייטאג
40 סענט, היינטיגע 40 סענט, דוועלע 40 סענט, סענטעס 60 סענט
מיר מאכען איינער אלעם בושולע ווי נישט פאר א קליינעם פרייז.
אלערליי בילדונגען ריכטיג געמאכט צו איינער איינעם 98 סענט
מיר נישט איינער דאסער מאס דעם בילדונגען פרייז.

ער וואלט פערנען פרייזער.
א קליינע איינער האט אפאל נעלע
רענט אין דער, 'אלף - בות', אז עס
אין געקומען צום בוכשטאב ציירה פא-
פא, האט אן אנדער באי נע-
פונעם בייס דיין' א פראנץ, פארוואס
דאך נאך שטענען אונטען פא א
ציירה דעם מען זאגט אזוי און א
ציירה איהר פא, דעם רבי'ן איז דאס
זעהר געפענען, און ער האט געוויסע
דעם באי, דאס ער זאל נעמען א פאסי-
87 5 6

א. סמואל און סא.

264 קוויין סטריט וועסט

ווערמאכער הערר



מיר גרויס פערנענדיקע קענען מיר
אייך לאזען זיינען, דאס היינטיגע
יאחר זענען מיר בעסער פארברע-
שעס צו בעפריידיקען איינער פער-
לאנגען איהר 'מילדער מיד' קליי-
דער.

מיר האבען א גרויסען סאק פון די
נייעסעס מאטעריאלען און קאלירען
און אייך אימפארטיזשעס חסודות יעד-
דע איינע איז ווער שטענען נאכער
מיט, אין שטאלינג פארבראכענע
אונזערע קליידער האבען זיך אלע
מאלל אייגענענעם מיט זייער
'פארשטען ספייז' און האבען נישט
דעם מינדעסטען חסודות, און איהר
וועט אלע מאלל זיין צופרידען מיט
זיך אזוי לאנג זיי איהר וועט זיין
פארנעם.

מיר פערלאנגען איינער פארמאנען
זינגען און האפען, דאס איהר וועט
אונז נעמען א געלענענדיק אייך צו
איבערצייגען אין דעם, מיר האבען מענטשען פרייזען.

א פרייזער בעזען איז אונזער עצה, אייב איהר ווילט קריגען א
שטעלע דעליווערי און אייך צו קריגען דעם בעסטען איינזאמאל ווען
מיר האבען נאך דעם גאנצען סאק.

A. SAMUEL & CO.

264 Queen St. West
TELEPHONE ADELAIDE 1342

וונטאג ביי די צייטעס

206 בעווערלי סטריט
ארימער אירישער מוזיקאלישער אווענד

רבי נאדראו וועט אנגעבען א דעפארט פון
דער מוזיקאלישער קאנזערטאציע

קומט און בריינגט איינער פרייז

ראטענבערג שפעס קאנאטאר

שיקט יעצט געלד נאך רוסלאנד

פאר \$30.75 פאר 100 רובלע

פאסט געלד עקסמאר מיט יעדען ארדער

5. ראטענבערג און סאנס

BANKERS
ספעציעלע אנגעבען און אינשורענס בראקערס

141 קוויין סטריט וועסט
עמבאליזירט ווייט 1899

מ. העלער

176 1/2 מוין סט. וועסט
מאראנאטא

נייעס פאר אידען!
איהר אידישע מאס פאר אידען
מיר מאכען אלערליי רוישענדיק גלייך
אויף'ן פלאץ, תחנת דינגען נעמען ווייל
איהר ווארט, מיר פוקסען אלערליי דער
לשון מאס דעם בילדונגען פרייז.

14 קערעס תחנת דינגען 80 סענט
18 קערעס תחנת דינגען
\$1.00 א פערזינליך.

וואסשעס געקלינגט נישט און מאראנאטא 40 סענט, סייט פרייטאג
40 סענט, היינטיגע 40 סענט, דוועלע 40 סענט, סענטעס 60 סענט
מיר מאכען איינער אלעם בושולע ווי נישט פאר א קליינעם פרייז.
אלערליי בילדונגען ריכטיג געמאכט צו איינער איינעם 98 סענט
מיר נישט איינער דאסער מאס דעם בילדונגען פרייז.

ער וואלט פערנען פרייזער.
א קליינע איינער האט אפאל נעלע
רענט אין דער, 'אלף - בות', אז עס
אין געקומען צום בוכשטאב ציירה פא-
פא, האט אן אנדער באי נע-
פונעם בייס דיין' א פראנץ, פארוואס
דאך נאך שטענען אונטען פא א
ציירה דעם מען זאגט אזוי און א
ציירה איהר פא, דעם רבי'ן איז דאס
זעהר געפענען, און ער האט געוויסע
דעם באי, דאס ער זאל נעמען א פאסי-
87 5 6

LOEW'S

לאערוס יאנג סטריט טעאטער
באסטיאן רעזערווע

נעקסטע וואך
ווייליאם פאנרום אין דער

ווערען פון שטארק'ס דוקעס פון דער פראנצויזישער רעוואלוציע, 'אז ערשטונג פון
צוויי שטערן.

פארום און פאליע א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.

א וואונדערבארער אס-
לעפערע סענסע, א קאמפערט מיט א רינג
'אלין מא'.